СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ

GAZETA ZYRTARE E KOMUNËS SË BUJANOCIT

ГОДИНА - VITI **VI.** БРОЈ - NUMËR **18.**	БУЈАНОВАЦ - BUJANOC Уторак 11.12.2018 E martë 11.12.2018	Издаје се по потреби Botohet sipas nevojës Цена – Çmimi 500 din.

АКТИ ОПШТИНЕ
AKTET E KOMUNËS

БУЈАНОВАЦ
BUJANOC

Акти Општонског већа
Aktet e Këshillit komunal

188

На основу члана 64. став 3. Закона о пољопривредном земљишту (”Сл. гласник РС”, бр. 62/06, 65/08, 41/09 и 112/2015и 80/2018), Правилника о условима и поступку давања у закуп и на коришћење пољопривредног земљишта у државној својини (”Сл. гласник РС”, бр.16/2017), и члана 1. Одлуке о одређивању надлежног органа за спровођење поступка давања у закуп пољопривредног земљишта у државној својини („Сл. гласник општине Бујановац” бр.7/2015), Председник општине Бујановац је дана 30.11.2018. године, донео:

Në bazë të nenit 64, paragrafi 3. të Ligjit mbi tokën bujqësore (”Gazeta zyrtare e RS” nr. 62/06, 65/08, 41/09 dhe 112/2015 dhe 80/2018), Rregullores mbi kushtet dhe procedurën e dhënies me qira dhe mbi shfrytëzimin e tokës bujqësore në pronësi shtetërore (”Gazeta zyrtare e RS” nr. 16/2017), dhe neni 1. i Vendimit mbi caktimin e organit kompetent për zbatimin e procedurës së dhënies me qira të tokës bujqësore në pronësi shtetërore (”Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit”, nr.7/2015), Kryetari i komunës së Bujanocit më datë 30.11.2018 nxjerrë:

ОДЛУКУ
О РАСПИСИВАЊУ ЈАВНОГ ОГЛАСА ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП И НА КОРИШЋЕЊЕ ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ У ОПШТИНИ БУЈАНОВАЦ
и расписује

VENDIM
MBI SHPALLJEN E KONKURSIT PUBLIK PËR DHËNIEN ME QIRA DHE NË SHFRYTËZIM TË TOKËS BUJQËSORE NË PRONËSI SHTETËRORE NË KOMUNËN E BUJANOCIT
dhe shpallë
О Г Л А С
ЗА ЈАВНУ ЛИЦИТАЦИЈУ ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП И НА КОРИШЋЕЊЕ ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ У ОПШТИНИ БУЈАНОВАЦ
SHPALLJE
PËR ANKANDIN PUBLIK PËR DHËNIEN ME QIRA DHE NË SHFRYTËZIM TË TOKËS BUJQËSORE NË PRONËSI SHTETËRORE NË KOMUNËN E BUJANOCIT

I
-Предмет јавног надметања -
- Lënda e ankandit publik-

1. Расписује се оглас за јавну лицитацију у **првом кругу** за давање у закуп и на коришћење пољопривредног земљишта у државној својини у општини Бујановац у следећим катастарским општинама:
   Shpallet konkursi për ankandin publik në **raundin e parë** për dhënien me qira dhe në shfrytëzim të tokës bujqësore në pronësi të shtetit në komunën e Bujanocit në komunat vijuese kadastrale:

KO KK	Број јавног надметања Nr. i ankandit publik	Површина (ха,ари,м^2) Sipërfaqja (ha,ari, м^2	Почетна цен. (дин/ха) Çmi. fillestar (din / ha)	Депозит (дин) 20% Depoziti (din) 20%	Период закупа (год) Periudha e qiras (një vit)	Степен Заштите Shkalla e mbrojtjes
БАРАЉЕВАЦ BARALEVCË	1	0,4713	10.397	980	1	
БИЉАЧА BILAÇ	2	15,4004	14.123	43.500	1	
БОГДАНОВАЦ BOGDANOVC	3	30,9532	3.793	23.480	1	
БОГДАНОВАЦ BOGDANOVC	4	27,0962	3.728	20.205	1	
БОГДАНОВАЦ BOGDANOVC	5	40,1503	3.716	29.837	1	
БОЖИЊЕВАЦ I BOZHINJEVC I	6	55,8812	5.087	56.851	1	
БОЖИЊЕВАЦ I BOZHINJEVC I	7	14,6452	10.086	29.543	1	
БОЖИЊЕВАЦ II BOZHINJEVC II	8	6,8706	20.873	28.683	1	
БОРОВАЦ BOROC	9	34,1399	5.164	35.260	1	
БРАТОСЕЛЦЕ BRATOSELLC	10	0,1158	4.670	108	1	
БРЕЗНИЦА BREZNICË	11	5,4856	5.385	5.908	1	
БРЊАРЕ BRNJARE	12	0,8437	9.272	1.565	10	
БУЈАНОВАЦ BUJANOC	13	3,6279	13.327	9.670	1	
ВЕЛИКИ ТРНОВАЦ TËRNOC I MAD831HË	14	3,3359	14.523	9.689	10	
ВОГАНЦ43Е VOGANCË	15	6,306	5.995	7.560	10	
ГРАМАДА51. GRAMADË	16	1,05	3.957	831	10	
ДОБРОСИН DOBROSIN	17	0,0441	4.878	43	10	
ДОЊЕ НОВО СЕЛО NOVOSELLË E POSHTME	18	31,046	4.182	25.968	1	
ДОЊЕ НОВО СЕЛО NOVOSELLË E POSHTME	19	79,755	3.227	51.477	10	
ДОЊЕ НОВО СЕЛО NOVOSELLË E POSHTME	20	62,0629	3.071	38.119	10	
ДОЊЕ НОВО СЕЛО NOVOSELLË E POSHTME	21	95,6992	4.015	76.846	10	
ДРЕЖНИЦА DREZHNICË	22	4,3317	4.718	4.088	10	
ЖБЕВАЦ ZHBEVCË	23	3,8871	4.982	3.873	1	
ЖУЖЕЉИЦА ZHUZHELICË	24	3,9097	4.387	3.430	1	
ЗАРБИНЦЕ ZARBINCË	25	7,1868	7.793	11.201	10	
ЈАБЛАНИЦА JABLLANIC	26	1,4064	6.788	1.909	10	
КАРАДНИК KARADNIK	27	8,0691	18.990	30.647	10	
КАРАДНИК KARADNIK	28	33,6669	5.480	36.899	1	
КЛЕНИКЕ KLENIK	29	0,0337	7.317	49	1	
КЛИНОВАЦ KLINOCË	30	7,3518	6.720	9.881	1	
КОНЧУЉ KONÇUL	31	0,038	2.529	19	1	
КОШАРНО KOSHARNË	32	11,9361	2.978	7.109	1	

КРШЕВИЦА KRSHEVICË	33	0,9454	3.943	746	1	
КУШТИЦА KUSHTICË	34	0,0737	3.794	56	1	
ЛЕВОСОЈЕ LEVOSOJ Ë	35	16,8611	11.428	38.538	10	
ЛЕТОВИЦА LETOVICË	36	5,378	12.758	13.722	10	
ЛОПАРДИНЦЕ LLOPARDINCË	37	0,01	3.794	8	1	
ЛУКАРЦЕ LLUKARCË	38	37,5834	3.650	27.433	10	
ЛУЧАНЕ LLUÇAN	39	0,0241	12.647	61	10	
ЉИЉАНЦЕ LILANCË	40	0,7407	14.871	2.203	10	
МАЛО БУШТРАЊЕ BUSHTRAN I VOGËL	41	0,0072	5.691	8	10	
НЕГОВАЦ NEGOC	42	8,6897	5.701	9.909	10	
НЕСАЛЦЕ NASALCË	43	36,9737	5.944	43.952	10	
ОСЛАРЕ OSLLARË	44	45,0415	4.946	44.555	10	
ОСЛАРЕ OSLLARË	45	15,1844	5.169	15.698	1	
ОСЛАРЕ OSLLARË	46	29,4899	5.550	32.736	10	
ПЕТКА PETKA	47	2,5967	7.691	3.994	1	
ПРЕТИНА PRETINË	48	6,7612	5.7373.794	7.758	10	
ПРИБОВЦЕ PRIBOCË	49	0,0362	3.794	27	1	
РАКОВАЦ RAKOC	50	9,078	11.573	21.011	10	
РУСЦЕ RUSCE	51	0,1509	15.341	463	10	
САМОЉИЦА SAMOLICË	52	71,3736	4.878	69.632	10	
САМОЉИЦА SAMOLICË	53	42,8709	4.861	41.680	10	
САМОЉИЦА SAMOLICË	54	17,2556	8.121	28.025	10	
СЕБРАТ SEBRAT0	55	75,3037	6.506	97.984	10	
СЕБРАТ SEBRAT	56	53,3232	3.071	32.751	10	
СЕБРАТ SEBRAT	57	71,2509	5.562	79.261	10	
СЕЈАЦЕ SEJACË	58	1,5789	6.967	2.200	10	
СПАНЧЕВАЦ SPANÇEVC	59	58,076	3.384	39.309	10	
СРПСКА КУЋА SRPSKA KUQA	60	41,2318	13.193	117.310	1	
СРПСКА КУЋА SRPSKA KUQA	61	9,7496	14.226	25.725	1	
СТАРАЦ STARAC	62	70,08	4.559	63.893	10	
СУХАРНО SUHARNË	63	7,5044	4.198	6.301	1	
ТРЕЈАК TREJAK	64	3,1665	5.774	3.656	1	
ТУРИЈА TURI	65	15,9485	4.138	13.198	1	
УЗОВО UZOVË	66	30,4920	6.403	39.047	1	
Укупно - Gjithsejt		**1.381,6291**				

2. Увид у документацију: графички преглед катастарских парцела по катастарским општинама и списак парцела по формираним јавним надметањима (комплексима), која су предмет издавања у закуп и на коришћење, може се извршити у згради општине Бујановац, у канцеларији бр 308, сваког радног дана од 08.00 до 12.00 часова. Контакт особа Имран Османи, тел. 017/651-103, локал 122.
   Shikim në dokumentacionin: pasqyra grafike e ngastrave kadastrale sipas komunave kadastrale dhe lista e parcelave për ankandet e formuara publike (komplekset), të cilat janë objekt i dhënies me qira dhe në shfrytëzim, mund të bëhet në ndërtesën e komunës së Bujanocit, në zyrën nr 308, në çdo ditë pune nga ora 08.00 deri në orën 12.00. Personi kontaktues Imran Osmani, tel.017 / 651-103, lokali 122 .

3. Земљиште из овог огласа даје се у виђеном стању.
   Toka nga kjo shpallje jepet në gjendjen siç është.

4. Обилазак пољопривредног земљишта, које се даје у закуп и на коришћење, извршиће се.
   Kontroli i tokës bujqësore e cila jipen me qira dhe në shfrytëzim mundet të kryet.

За Ко Бараљевац, Биљача, Богдановац, Божињевац I, Божињевац II, Боровац, Братоселце, Брезница, Брњаре, Бујановац дана 4.12.2018. од 9.00 часова

Për KK Baralev, Bilaç, Bogdanovc, Bozhinjevc l, Bozhinjevc II Borovc, Bratosellc, Breznicë, Brnjar, Bujanoc, më 4.12.2018 në ora 9.00

За Ко Велики Трновац, Воганце, Грамада, Добросин, Доње ново село, Дрежница, Жбевац, Жужелица, Зарбинце, Јабланица дана 5.12.2018. од 9.00 часова

Për KK Trnoci I Madhë, vogance, Gramada, Dobrosin, Novo Selo e Poshtme, Drezhnica, Zhbevc, Zhuzhelica, Zarbinc, dhe Jabllanic më 5.12.2018.

За Ко Карадник, Кленике, Клиновац, Кончуљ, Кошарно, Кршевица, Куштица, Левосоје, Летовица, Лопардинце дана 6.12.2018. од 9.00 часова

Për KK Karadnik, Klenike, Klinovac, Konçul, Kosharn, Krshevic, Kushtic, Levosoj, Letovic, Llopardinc, më 6.12.2018. nga ora 9.00

За Ко Лукарце, Лучане, Љиљанце, Мало Буштране, Неговац, Несалце, Осларе, Петка, Претина, Прибовце, Раковац, Русце, Самољица, Себрат, Сејаце дана 7.12.2018. од 9.00 часова

Për kk Llukarc, Lluçan, Lilanc, Bushtrani I Vogël,Negoc, Nasalc, Osllar,Petka, Pretina, Pribovc, Rakoc,Rusc, Samolic, Sebrat, Sejac, më 7.12.2018.në ora 9.00

За Ко Спанчевац, Српска Кућа, Старац, Сухарно, Трејак, Турија, Узово дана 10.12.2018. од 9.00 часова.

Për KK Spançevc, Srpska kuqa, Starac, Suharno, Trejak, Turija, Uzovo, më 10.12.2018.

5. Уколико након расписивања Огласа за јавно надметање за закуп и на коришћење пољопривредног земљишта у државној својини дође до промена површине из огласа по било ком законском основу, даљи поступак давања пољопривредног земљишта у закуп и коришћење ће се спровести само за тако утврђену површину земљишта.
   Nëse pas Shpalljes së konkursit për ankand publik për dhënien me qira në shfrytëzim të tokës bujqësore në pronësi të shtetit, vie tek ndonjë ndryshim nga shpallja në çfardo bazë ligjore, procedura e mëtejshme për dhënien e tokës bujqësore në qira dhe në shfrytëzim do të kryhet vetëm për atë sipërfaqe të caktuar të tokës.

6. Све трошкове који настану по основу закупа и коришћења пољопривривредног земљишта у државној својини сноси лице које добије то земљиште у закуп, односно на коришћење.
   Të gjitha shpenzimet që dalin në bazë të qiras dhe shfrytzimit të tokës bujqësore në pronësi të shtetit do ti bartë personi i cili merr me qira tokën, përkatsisht në shfrytzim.

7. Земљиште из овог Огласа даје се у закуп и на коришћење искључиво за пољопривредну производњу, не може се користити у друге сврхе.
   Toka nga kjo Shpallje jepet me qira dhe në shfrytzim ekskluzivisht për prodhimtari bujqësore dhe nuk mund të shfrytëzohet për qëllime të tjera.

8. Пољопривредно земљиште у државној својини груписано у јавна надметања и у табели тачке 1. овог огласа није било издато најмање последње три агроекономске године и није било предмет коришћења.

Toka bujqësore në pronësi të shtetit është grupuar në ankand publikë dhe në tabelën nga pika 1. të kësaj shpallje nuk është lëshuar të paktën tre vjet të fundit të vitit agroekonomik dhe nuk ka qenë subjekt i shfrytzimit.

9. Земљиште из овог огласа не може се давати у подзакуп.
   Toka nga kjo shpallje nuk mund të jepet në nënqira.

II

– Услови за пријављивање на јавно надметање-
- Kushtet për paraqitje në ankand publik -

1. Право учешћа у јавном надметању за давање у закуп пољопривредног земљишта у државној својини има:
   Të drejtë për të marrë pjesë në ankandin publik për dhënien me qira të tokës bujqësore në pronësi të shtetit ka:

- физичко лице које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава и налази се у активном статусу најмање три године.са пребивалиштем најмање ти године у катастаеској општини на којој се налази земљиште које је предмет закупа и које је власник најмање 0,5 ха пољопривредног земљишта;
  personi fizik i cili është i regjistruar në Regjistrin e ekonomisë bujqësore dhe është me status aktiv të paktën tre vjet me banim të paktën tre vite në komunën gatastrale në të cilën gjendet toka e cila është objekt i qiras dhe i cili zotëron të paktën 0,5 ha tokës bujqësore .

- физичко лице - уписано у Регистар пољопривредних газдинстава и налази се у активном статусу најмање три године, са пре бивалиштем на територији јединице локалне самоуправе која спроводи јавно надметање, а чија се парцела граничи са земљиштем у државној својини које је предмет закупа;
  personi fizik - i regjistruar në Regjistrin e ekonomis Bujqësore dhe është me status aktiv të paktën tre vjet, me vendbanim të paktën tre vjet në territorin e njësis së vetë administrimit lokal që kryen ankandin publik, dhe parcela e të cilit kufizohet me tokën në pronësi shtetërore e që është objekt i qirasë;

- правно лице које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава и нал ази се у активном статусу најмање три године, које је власник пољопривредног земљишта најмање 10 ха у катастарској општини у којој се налази земљиште које је предмет закупа и има седиште на територији јединице локалне самоуправе којој припада та катастарска општина.
  personi juridik i cili është i regjistruar në Regjistrin e ekonomis bujqësore dhe është me status aktiv të paktën tre vjet, që është pronar i tokës bujqësore të paktën me 10 ha në komunën kadastrale në të cilën gjendet toka e cila është objekt i qiras dhe ka vendbanim në territorin e njësis së vetëadministrimit lokal të cilës i përket kjo komunë kadastrale.

2. Право учешћа у јавном надметању за давање на коришћење пољопривредног земљишта у државној својини за бројеве јавних надметања означених и у табели тачке 1. овог огласа има:
   E drejta për të marrë pjesë në procesin e ankandit publik për dhënien në shfrytzim të tokës bujqësore në pronësi shtetërore për numrat të ankandit publik të shënuar në pikën 1. të tabelës të kësaj shpallje

– физичко и правно лице које је уписаноу Регистар пољопривредних газдинстава и налази се у активном статусу - за пољопривредну производњу;
  person fizik ose juridik i cili është i regjistruar në Regjistrin e ekonomive bujqësore dhe është me status aktiv - për prodhimtarin bujqësoer;

– физичко и правно лице које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава и налази се у активном статусу, уз обавезу да у року наведеном у уговору о коришћењу прибаве одобрењ е за инвестиционе радове које даје Министарство и то у складу са чланом 67. Закона о пољопривредном земљишту - за производњу енергије из обновљивих извора од биомасе и сточарства.
  personi fizik ose juridik i regjistruar në Regjistrin e ekonomive bujqësore dhe është me status aktiv , në varësi të afatit kohor të specifikuar në kontratë mbi shfrytëzimin të marrë pëlqimin për projektet e investimeve të nxjerra nga Ministria dhe në përputhje me nenin 67 të Ligjit mbi tokën bujqësore - për prodhimin e energjisë nga burimet e ripërtërishme të biomasës dhe blegtorisë.

3. Испуњеност услова за пријављивање на јавно надметање за закуп пољопривредног земљишта у државној својини понуђач доказује фотокопијама следећих докумената:

Plotësimi i kushteve për paraqitje me kërkesat për në ankandin publik për dhënien me qira të tokës bujqësore në pronësi të shtetit ofruesi paraqet fotokopjet e këtyre dokumenteve të mëposhtme:

– доказ о месту пребивалишта у последње три године за физичка лица;
– dëshmi mbi vendbanimin në tre vitet e fundit për personat fizik;

– извод из привредног регистра (не старији од шест месеци до дана објављивања огласа) као доказ да има седиште на територији јединице локалне самоуправе којој припада катастарска у којој се налази земљиште које је предмет закупа за правна лица;
– ekstrakt nga regjistri ekonomik (jo më i vjetër se gjashtë muaj deri në datën e postimit të shpalljes) si dëshmi se ka selinë në territorin e njësis së vetëqeverisjes lokale të cilës i takon komuna kadastrale në të cilën gjendet toka e cila është objekt i qiras për persona juridik;

– потврда о активном статусу у Регистру пољопривредних газдинстава у последње три године;
– vërtetimi mbi statusin aktiv në regjistrin e ekonomive bujqësore në tri vitet e fundit;

– извод из јавне евиденције о непокретности као доказ о власништву најмање 0,5 ха пољопривредног земљишта за физичка лица (не старији од шест месеци);
– ekstrakt nga të dhëna publike të pasurive të patundshme si dëshmi e pronësisë së paku 0.5 ha tokë bujqësore për personat fizikë (jo më e vjetër se gjashtë muaj);

– извод из јавне евиденције о непокретности и катастарски план као доказ о власништву пољопривредног земљишта које се граничиса земљиштем које је предмет закупа за физичка лица (не старији од шест месеци);

– ekstrakt nga të dhënat publike të pasurive të patundshme dhe planin kadastral si dëshmi mbi pronësinë e tokës bujqësore e cila kufizohet me toka e cila është objekt qiras për persona fizik (jo më të vjetër se 6 muaj)

– извод из јавне евиденције о непокретности као доказ о власништву најмање 10 ха пољопривредног земљишта правног лица у катастарској општини у којој се налази земљиште које је предмет закупа (не старији од шест месеци).
– ekstrakt nga të dhënat publike të pasurive të patundshme si dëshmi e pronësisë së paku 10. Ha tokë bujqësore për personat juridik në komunën kadastrale në të cilën gjindet toka e cila është objekt qiras (jo më e vjetër se gjashtë muaj);

4. Испуњеност услова за пријављивање за коришћење пољопривредног земљишта у државној својини за пољопривредну производњу за бројеве јавних надметања означених * у табели тачке 1. овог огласа понуђач доказује фотокопијама следећих докумената:
Plotësimi i kushteve për regjistrim për shfrytëzimin e tokës bujqësore në pronësi të shtetit për prodhimtarin bujqësore për numërat e ankandit publikë shënuar në pikës 1.të tabelës të kësaj shpalljeje ofertuesi dëshmon fotokopjet e këtyre dokumenteve të mëposhtme:

– фотокопијом личне карте или очитаном личном картом за личне карте са чипом за физичка лица, односно, фотокопијом извода из привредног регистра (не старији од шест месеци до дана објављивања огласа) за правна лица;
– fotokopje e letërnjoftimit ose letërnjoftimit të lexuar nga letërnjoftimi me kode kartës për personat fizik, përkatsisht fotokopjen e ekstraktit nga regjistri ekonomik (jo më i vjetër se gjashtë muaj deri në ditën e shpalljes) për personat juridikë;

– потврда о активном статусу у Регистру пољопривредних газдинстава.
– vërtetimin e statusit aktiv në regjistrin e ekonomive bujqësore

5. Испуњеност услова за пријављивање на јавно надметање за коришћење пољопривредног земљишта у државној својини за производњу енергије из обновљивих извора од биомасе и сточарства понуђач за бројеве јавних надметања означених у табели тачке 1. овог огласа доказује фотокопијама следећих докумената:
Plotësimi i kushteve për paraqitje në ankand publik për shfrytzimin e tokës bujqësore në pronësi të shtetit për prodhimin e energjisë së rinovueshme nga biomasa dhe blegtoria ofertusi për numrate ankandit publikë të shënuar në pikën 1. të tabelës të kësaj shpallje dëshmon fotokopjen e këtyre dokumenteve të mëposhtme:

– потврда о активном статусу у Регистру пољопривредних газдинстава;
– vërtetimin e statusit aktiv në regjistrin e ekonomive bujqësore

- **за правна лица**-извод из привредног регистра (не старији од шест месеци до дана објављивања огласа) са податком да је лице регистровано за производњу енергије из обновљивих извора од биомасе и сточарства и енергетска дозвола односно сагласност надлежног органа, коју доставља најкасније у року од две године од дана Уговора о коришћењу са Министарством пољопривреде шумарства и водопривреде;
- **për persona juridik-** ekstrakt nga regjistri ekonomik (jo më i vjetër se gjashtë muaj deri në datën e shpalljes) me të dhënat se personi i regjistruar për prodhimin e energjisë së rinovueshme nga biomasa dhe blegtoria dhe licencën e energjisë përkatsisht pëlqimin ose e organit kompetent, e cila duhet të dorëzohet në afat prej dy vjet pas përfundimit të Kontratës mbi shfrytzimin me Ministrin e bujqësisë, pylltarisë dhe ekonomisë së ujërave;
- **за физичка лица** Уговор са произвођачем енергије кога снабдева сировином, а који има енергетску дозволу односно сагласност надлежног органа.
- **për personat fizik** Kontrata me prodhuesin e energjisë që furnizon me lëndë të parë, e cila ka lejen e energjis, përkatsisht pëlqimin e organit kompetent;

6. Понуђачи су дужни да пре почетка јавног надметања доставе оригинале докумената из тачке 3, 4 и 5. овог одељка на увид Комисији за спровођење поступка јавног надметања. Најповољнији понуђач је дужан да након закључења записника са јавног надметања, преда оригинале докумената из тачке 3, 4 и 5. овог одељка Комисији за спровођење поступка јавног надметања, која разматра документацију и утврђује испуњеност услова из овог огласа.
   Ofertuesit janë të detyruar të fillojnë para ankandit ti paraqesin dokumentet origjinale nga pikat 3, 4. dhe 5. të këtij seksioni të Komisionit për zbatimin e procedurës së ankandit. Ofertuesi më i volitshëm është i detyruar që pas përfundimit të procesverbalit të ankandit publik, ti dorëzoj dokumentet origjinale të përmendura në pikat 3, 4. dhe 5. të këtij seksioni Komisionit për zbatimin e procedurës së ankandit, i cili shqyrton dokumentacionin dhe përcakton plotësimin e kushteve nga kjo shpallje.

7. Понуђач или његов овлашћени представник дужан је да присуствује јавном надметању, у супротном се сматра да је одустао од јавног надметања.
   Ofertuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar është i detyruar të marrë pjesë në ankandin publik, përndryshe konsiderohet se është tërhequr nga ankandit publik.

8. Овлашћени представник понуђача дужан је да достави оверено пуномоћје од стране надлежног органа Комисији за спровођење поступка јавног надметања пре почетка јавног надметања.Овлашћени представник може заступати само једног понуђача на јавном надметању.
   Përfaqësuesi i autorizuar i ofertuesit është i detyruar të paraqesë autorizimin e vërtetuar nga ana e organit kompetent Komisionit për zbatimin e procedurës së ankandit para fillimit të ankandit. Përfaqsuesi i autorizuar mund të përfaqësojë vetëm një ofertues në ankand publik.

9. Понуђачи су дужни да заједно са пријавом за јавно надметање доставе доказ о уплати депозита у тачном динарском износу наведеном у табели тачке 1. овог огласа, за свако јавно надметање појединачно, на рачун Општинске управе општине Бујановац број**: 840-741522843-14** модел **97** са позивом на број **08-030**.
   Ofertuesit janë të obliguar që së bashku me fletëparaqitjen për ankand publik të praqesin dëshmi mbi pagesën e depozitit në dinarë në vlerën e saktë në tabelën pika 1. të kësaj shpallje, për çdo ankand publik individualisht, në llogarinë e Administratës komunale së Bujanocit numër: **840 – 741522843 - 14** model **97** me numër referencës **08-03**.

10. Свим понуђачима, осим најповољнијем, уплаћени депозит ће се вратити након јавног надметања. Најповољнијем понуђачу депозит ће бити урачунат у годишњу закупнину. У случају да најповољнији понуђач одустане од своје понуде депозит се не враћа. Депозит се не враћа ни понуђачу који је одлуком Комисије за спровођење поступка јавног надметања удаљен са јавног надметања због нарушавања реда и дисциплине.
    Të gjithë ofertuesëve, përveç më të volitshmit, depozitat e paguara do të i kthehen pas ankandit publik. Ofertuesit më të mirë depoziti do t'i llogaritet në qiran vjetore.

Në rast se ofertuesi më i mirë tërhiqet depozita e ofertës nuk do t'i kthehet. Depozit nuk do t'i kthehet edhe ofertuesit që me vendim të Komisionit për zbatimin e procedurës së ankandit pezullohet nga ankandi për shkelje të rendit dhe disiplinës.

11. Уколико излицитирана цена прелази двоструки износ почетне цене, потребно је да сви понуђачи, који настављају надметање, допуне депозит до 50% излицитиране цене. Надметање се наставља после уплате депозита.
Në qoftë se çmimi i ofruar tejkalon dyfishin e shumës së çmimit fillestar, është e nevojshme që të gjithë ofertuesit të cilët e vazhdojnë ankandin, të plotësoj depozitin deri në 50% të çmimit të ofruar.Ankandi vazhdon pas pageses së depozitit.

12. Јавно надметање ће се одржати уколико буде благовремено достављена најмање једна пријава.
Ankandi publik do të mbahet në qoftë se dorëzohet me kohë të paktën një aplikim.

13. Право закупа и коришћења пољопривредног земљишта у државној својини **немају** правна и физичка лица уписана у Регистар пољопривредних газдинстава која:
Të drejta për qira dhe shfrytzimin e tokës bujqësore në pronësi të shtetit nuk kanë të drejt personat juridikë dhe fizikë që nuk janë në Regjistrin e ekonomive bujqësore:

1) су у пасивном статусу;
janë me status pasiv;

2) нису испунила све обавезе из претходних или текућих уговора о закупу пољопривредног земљишта у државној својини;
nuk kanë përmbushur të gjitha obligimet nga kontrata e mëparshëm ose aktuale me qira për tokën bujqësore në pronësi të shtetit;

3) су извршила ометање поседа пољиопривредног земљишта у државној својини;
të kenë kryer pengimin e posedimit të tokës bujqësore në pronësi të shtetit ;

4) су нарушавала несметано одвијање било ког дела поступка јавног надметања приликом давања пољопривредног земљишта у државној својини у закуп;
kanë penguar funksionimin normal të çdo pjesë të procedurës së ankandit publik, gjatë dhënies së tokës bujqësore në pronësi të shtetit në qira;

5) су бесправно користила пољопривредно земљиште у државној својини;
kanë përdorur në mënyrë të paligjshme tokën bujqësore në pronësi të shtetit;

6) су дала закупљенопољо привредно земљиште у државној својини у подзакуп.
kanë dhënë tokën e blerë bujqësore në pronësi të shtetit në nënqira.

III
– Документација за пријављивање на јавно надметање –
- Dokumentacioni për aplikimet për ankandin publik –

1. формулар за пријављивање (попуњен у целости и потписан);
formulari për aplikim (i plotësuar në mënyrë të plotë dhe të nënshkruar);

2. доказ о уплати депозита;
dëshmi për pagesën e depozitës;

3. за закуп пољопривредног земљишта у државној својини документацију наведену у делу II тачка 3. овог огласа;
për qira të tokës bujqësore në pronësisë të shtetit të theksuar në pjesën II pika 3. të ksaj shpallje;

4. за коришћење пољопривррдног земљишта у државној својини за пољопривредну производњу, документацију наведену у делу II тачка 4. овог огласа;
për shfrytzimin e tokës në pronësi të shtetit për prodhimtarin bujqësore, dokumentet e theksuara në pjesën e II pika 4. të ksaj shpallje;

5. за коришћење пољопривредног земљишта у државној својини за производњу енергије из обновљивих извора од биомасе и сточарства документацију наведену у делу II тачка 5.овог огласа.
për shfrytzimin e tokës bujqësore në pronësi të shtetit për prodhimin e energjisë nga burimet e restauruara prej biomase dhe blegtorisë dokumentet e theksuara në pjesën II, pika 5. e ksaj shpallje.

Формулар пријаве и адресиране коверте, односно штампане налепнице са адресом

општине, се могу преузети сваког радног дана на писарници општине Бујановац. Потребно је да се понуђач благовремено упозна са садржајем формулара пријаве.

Formulari i fletëparaqitjese dhe zarfat e adresuara, përkatsisht etiketat me adresën e komunës, mund të merren çdo ditë pune në notarin e Komunës së Bujanocit. Ofertuesi duhet të njoftohet me kohë mbi përmbajtjen e formularit të fletëparaqitjes

Пријава на оглас се подноси у затвореној коверти на којој мора да пише:

Fletëparaqitja në shpallje dorëzohet në zarf të mbyllur në të cilën duhet të shkruhet:

На предњој страни:
Në faqen e përparme:

Адреса: Општина Бујановац, улица: Карађорђа Петровића, бр. 115, Комисији за спровођење поступка давања у закуп пољопривредног земљишта у државној својини
Adresa: Komuna e Bujanocit, rruga: Karagjorgje Petroviq, nr. 115, Komisioni për zbatimin e procedurës së dhënies me qira të tokës bujqësore në pronësi shtetërore.

- Број јавног надметања _______ (навести и КО)
  Numri i tenderimit _________ (specifiko KK)

На задњој страни:
Në anën e pasme:

- име и презиме / назив и адреса понуђача
  emri dhe mbiemri / titulli dhe adresa e ofertuesit

Заједно са пријавом на оглас доставља се наведена документација.

Së bashku me kërkesën në shpallje dorëzohet dokumentacioni i theksuar.

IV
– Рок за подношење пријаве -
- Afati për dorëzimin e aplikacioneve -

Рок за подношење документације је до 12,00 сати дана: **18.12.2018** године.Благовременим ће се сматрати све пријаве које стигну у писарницу Општинске управе општине Бујановац до наведеног рока, без обзира на начин достављања.

Afati për dorëzimin e dokumenteve për paraqitje është deri në ora 12,00 më datë: **18.12.2018** Me kohë do të merren parasysh të gjitha fletëparaqitjet, të cilat arrinë në notarinë e Administratës komunale të komunës së Bujanocit, deri në afatin e cekur, pavarësisht nga mënyra e dorëzimit.

Неблаговремене и непотпуне пријаве неће се разматрати.

Aplikimet e vonuara dhe jo të plota nuk do të merren parasysh.

V
– Јавно надметање –
- Ankandi publik-

Јавно надметање за давање у закуп и на коришћење земљишта из дела I. тачке 1. овог Огласа одржаће се у згради општине Бујановац, улица: Карађорђа Петровића, бр. 115, дана 21.12.2018.године, са почетком у 13.00 часова.

Ankandi publik për dhënien me qira dhe në shfrytëzim të tokës bujqësore, nga pjesa e I. të pikës 1. të kësaj Shpallje do të mbahet në ndërtesën e komunës së Bujanocit, rruga: Karagjorgje Petroviq, nr.115, më datë:21.12.2018, duke filluar nga ora 13:00.

VI
- Плаћање закупнине -
- Pagesa e qirasë -

Закупнина ће бити прерачуната у евре по средњем курсу Народне банке Србије на дан јавног надметања.

Qiraja do të llogaritet në euro, me kursin mesatar të këmbimit të Bankës Kombëtare të Serbisë, në ditën e ankandit publik.

Закупнина се плаћа унапред у динарској противвредности по средњем курсу Народне банке Србије на дан уплате.

Qiraja paguhet paraprakisht me vlerë në dinarë sipas kursit mesatar të këmbimit të Bankës Kombëtare të Serbisë në datën e pagesës.

VII
–Уплата закупнине и средства обезбеђења плаћања –
-Pagesa e qiras dhe mjetet e siguruara të pagesës-

Најповољнији понуђач је у обавези да у року од 8 дана од правоснажности одлуке достави доказ о уплати закупнине у износу утврђеном правоснажном одлуком о давању у закуп пољопривредног земљишта у државној својини, умањеном за износ уплаћеног депозита, које ће доставити Министарству пољопривреде, шумарства и водопривреде преко Општинске управе општине Бујановац.

Ofertuesi më i volitshëm është i detyruar që në afat prej 8 ditësh, nga dita e vendimit të paraqes dëshmin e pagesës së qirasë, në shumën e përcaktuar me vendim të formës së prerë për dhënien me qira të tokës bujqësore në pronësi të shtetit, minus depozita e paguar, e cila do ti dërgohet Ministrisë së bujqësis, pylltarisë dhe ekonomisë së ujërave, përmes Administratës komunale të Komunës së Bujanocit.

Уколико је период закупа дужи од једне године, закупнина се плаћа најкасније до 30. септембра за сваку наредну годину закупа, а уз уплатницу за прву годину закупа потрбно је доставити и :

Nëse periudha e qiras është më shumë se një vit, qiraja paguhet jo më vonë se më datë 30 shtator të çdo viti pasues të qiras, kurse krahas pagesës për vitin e parë të qirasë duhet të paraqitni edhe:

- гаранцију пословне банке у висини годишње закупнине пољопривредног или garancionin e bankës komerciale në shumën e qirasë vjetore të tokës bujqësore, apo
- уговор о јемству Министарства као повериоца и правно лице као јемца или kontratën e dorëzanis së Ministrisë si kreditor dhe të personit juridik si dorëzanës apo
- доказ о уплати депозита у висини једне годишње закупнине као средство обезбеђења плаћања закупнине, а који ће се у случају редовног плаћања рачунати као плаћена закупнина за последњу годину закупа.
  dëshmin për pagesën e depozitit në vlerë prej një vit qiraje si mjet të sigurimit të pagesës së qiras, e cila në rast të pagesave të rregullta do të llogaritet si e paguar qiraja për vitin e fundit.

Ову одлуку објавити у службеном гласилу јединице локалне самоуправе “Службени гласник општине Бујановац”, на огласној табли Општинске управе општине Бујановац и месним канцеларијама, и на веб страни, с тим што ће се рок за подношење пријава рачунати од дана објављивања у Службеном гласилу јединице локалне самоуправе ”Службени гласник општине Бујановац”.

Ky vendim të shpallet në gazetën zyrtare të vetadministrimit lokale “Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit” në tabelën për shpallje të Administratës komunale të komunës së Bujanocit dhe zyrat lokale dhe në faqen e internetit, me atë që afati për paraqitje të llogaritet nga data e publikimit në Gazetën Zyrtare të njësis së vetadministrimit lokal ”Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit.”

РЕПУБЛИКА СРБИЈА / REPUBLIKA E SERBISË
ОПШТИНА БУЈАНОВАЦ / KOMUNA E BUJANOCIT
Бр. - Nr: 320-25
Дана - Më datë: 30.11.2018
Председник општине - Kryetari komunës,
SHAIP KAMBERI, с. р - d. v.

189

На основу члана 6. ст. 5 до 7. и члана 7 а Закона о порезима на имовину (“службени гласник РС”. бр. 26/01, 45/02, 80/02, 135/04, 61/07. 5/09, 101/10, 24/11, 78/11, 57/12 – УС и 47/2013) члана 36.Закона о изменама и допунама законама о порезима на имовину (“службени гласник РС”, број. 47/13) и члана 86, Статута општине Бујановац, општинско веће општине Бујановац на седницој одражаној **26.11.2018** године, доноси:

Në bazë të nenit 6. alinea 5-7 dhe nenit 7a të Ligjit mbi tatimet në pasuri (“Gazeta zyrtare e RS”, nr. 26/01, 45/02, 80/02, 135/04, 61/07, 5/09, 101/10, 24/11, 78/11, 57/12 - УС dhe 47/2013), të nenit 36. të Ligjit mbi ndryshimet dhe plotësimet e ligjit mbi tatimet në pasuri (“Gazeta zyrtare e RS”, nr. 47/13) dhe të nenit 86 të Statutit të Komunës së Bujanocit, Këshilli komunal i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më **26.11.2018**nxjerr:

ОДЛУКА – VENDIM
О УТВРЂИВАЊУ ПРОСЕЧНИХ ЦЕНА КВАДРАТНОГ МЕТРА ОДГОВАРАЈУЋИХ НЕПОКРЕТНОСТИ ЗА УТВРЂИВАЊЕ ПОРЕЗА НА ИМОВИНУ ЗА 2019.ГОДИНУ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
MBI PËRCAKTIMIN E ÇMIMEVE MESATARE TË METRIT KATROR TË PALUJTSHMËRIVE TË CAKTUARA PËR PËRCAKTIMIN E TATIMIT NË PASURI PËR VITIN 2019 NË TERRITORIN E KOMUNËS SË BUJANOCIT

Члана - Neni 1.

Овим актом / одлуком утврђују се просечне цене квадратног метра одговарајућих непокретности за утврђивање пореза на имовину за 2019. годину на територији општине Бујановац.

Me këtë Vendim përcaktohen çmimet mesatare të metrit katror të palujtshmërive të caktuara për përcaktimin e tatimit në pasuri për vitin 2019 në territorin e Komunës së Bujanocit.

Члана - Neni 2.

На територији општине Бујановац одређено је три (3) зона за утврђиванје пореза на имовину, у зависности од комуналне опремљености и опремљености јавним објектима, саобраћајној повезаности са централним деловима општина Бујановац, односно са радним зонама и другим садржајима у насељу, и то: зона А, зона Б и зона Ц,

Në territorin e Komunës së Bujanocit janë caktuar tri (3) zona për përcaktimin e tatimit në pasuri varësisht nga paisja e tyre me infrastrukturë komunale, me objekte publike me lidhjet e ndërsjellta me pjesët qendrore të Komunës së Bujanocit, gjegjësisht me zonat punuese në përmbajtjet e tjera në lagje, edhe atë: zona A, zona B dhe zona C

Просечне цене квадратног метра непокретности за утврђивање пореза на имовину за 2019. годину на територији општине Бујановац износе:

Çmimet mesatare të metrit katror të palujtshmërive për përcaktimin e tatimit në pasuri për vitin 2019 në teritorin e Komunës së Bujanocit janë:

Групе непокретности – grupet e patundshëris	Назив зоне – emërtimi i zonave		
	Зона А Zona A	зона Б zona B	зонаЦ zona C
1. Грађевинског земљишта - tokës ndërtimore	2.280,00	1.200,00	780,00
2. Пољопривредног земљишта (само правна лица)– - tokës bujqësor (vetëm për persona juridik)	120,00	100,00	80,00
3. Шумског земљишта – tokës pyjore	------------	80,00	60.00
4. станова - banesave	60.000,00	50.000,00	
5. кућа за становање – shtëpive për banim	44.400,00	24.000.00	19.200,00
6. пословни зграда у других (надземних и подземних) Грађевинских објеката који служе за обављање делатности - Të objekteve afariste dhe të objekteve të tjera (mbitokë dhe nëntokë) të cilët shërbejnë për ushtrimin e veprimtarisë	90.000,00	50.000,00	30.000,00
7. гаража и гаражних места - garazheve dhe vendeve për parkim	9.000,00	6.000,00	5.000,00

Члана - Neni 3.

Овај акт / одлуку објавити у службени гласник општине Бујановац и на интернет страни званичне презентације општине Бујановац.

www.bujanovac.rs

Ky Vendim të publikohet në Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit dhe në faqen e internetit www.bujanovac.rs.

Члана - Neni 4.

Овај одлука ступа на снагу осмог дана од дана објаљивања у службени гласник општине Бујановац, а примењује се од 01. јануара 2019 године

Ky vendim hynë në fuqi në ditën e tetë nga dita e publikimit në Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit, ndërsa fillon të zbatohet nga 01. janar. 2019.

Број- Numër:02-104/18-03

Председник - Kryetari,
SHAIP KAMBERI, c. p - d. v.

САДРЖАЈ ОБЈАВЉЕНИХ АКАТА:
PËRMBAJTJA E AKTEVE TË PUBLIKUARA:

БУЈАНОВАЦ – BUJANOC

ОДЛУКУ О РАСПИСИВАЊУ ЈАВНОГ ОГЛАСА ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП И НА КОРИШЋЕЊЕ ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ У ОПШТИНИ БУЈАНОВАЦ
VENDIM MBI SHPALLJEN E KONKURSIT PUBLIK PËR DHËNIEN ME QIRA DHE NË SHFRYTËZIM TË TOKËS BUJQËSORE NË PRONËSI SHTETËRORE NË KOMUNËN E BUJANOCIT.. 1017

ОДЛУКА О УТВРЂИВАЊУ ПРОСЕЧНИХ ЦЕНА КВАДРАТНОГ МЕТРА ОДГОВАРАЈУЋИХ НЕПОКРЕТНОСТИ ЗА УТВРЂИВАЊЕ ПОРЕЗА НА ИМОВИНУ ЗА 2019.ГОДИНУ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
VENDIM MBI PËRCAKTIMIN E ÇMIMEVE MESATARE TË METRIT KATROR TË PALUJTSHMËRIVE TË CAKTUARA PËR PËRCAKTIMIN E TATIMIT NË PASURI PËR VITIN 2019 NË TERRITORIN E KOMUNËS SË BUJANOCIT 1026

Издавач: Општина Бујановац, К. Петровића 115 Бујановац, одговорни уредник: Селами Мустафа, секретар Скупштине општине Бујановац, уређује: Стручна служба за Скупштинске послове општине Бујановац, телефон: 017/654-365, faks: 017/651-104, жиро рачун: **840-742351843-94,** извршење буџета општине Бујановац, цена годишње претплате 25.000,оо дин, штампа: “Плутос” Врање, Драгачевска 2. Тираж 32 примерака.

Botues: Komuna e Bujanocit, K. Petroviq 115 Bujanoc, redaktori përgjegjës: Selami Mustafa, sekretar i Kuvendit të Komunës së Bujanocit, redaksia: Shërbimi profesional për punët e Kuvendit të Komunës së Bujanocit, telefoni: 017/654-365, faks: 017/651-104, llogaria rrjedhëse: **840-742351843-94,** ekzekutimi i buxhetit të komunës së Bujanocit, çmimi i parapagimit vjetor 25.000,oo din, botohet në: “Plutos” Vranjë, Dragaçevska 2. Tirazhi 32 ekzemplar.